

CARICABATTERIA ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО BC-85A

ISTRUZIONI D'USO

Grazie per aver acquistato questo prodotto FUJIFILM. Nel presente manuale sono descritte le modalità di utilizzo del caricabatteria BC-85A FUJIFILM. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим вас за приобретение изделия компании FUJIFILM. В настоящем руководстве описываются правила надлежащей эксплуатации зарядного устройства BC-85A компании FUJIFILM. Следуйте приведенным инструкциям.

BL01897-201

ITALIANO

FUNZIONI PRINCIPALI






Il caricabatteria è destinato all'uso esclusivo con la batteria ricaricabile NP-85 FUJIFILM (di seguito denominata "batteria speciale"). L'inserimento di una batteria ricaricabile diversa dalla batteria speciale potrebbe causare guasti.

AVVISI E PRECAUZIONI (DA OSSERVARE)



- Leggere le istruzioni d'uso contenute nel presente Manuale dell'utente, soprattutto le sezioni relative agli avvisi e alle precauzioni, nonché le istruzioni d'uso contenute nel Manuale dell'utente della fotocamera così da consentire il funzionamento corretto del caricabatteria.
- Dopo aver letto le istruzioni, riporre il manuale in un luogo sicuro per averlo sempre a portata di mano.
- Per garantire l'uso corretto e sicuro del prodotto ed evitare pericoli per se stessi e altre persone o di danneggiare oggetti o cose, nel Manuale dell'utente e sul prodotto sono presenti diverse icone. Le icone e il significato relativo sono descritti di seguito. Prima di leggere il testo principale del manuale, leggere tutte le descrizioni e comprenderne il significato.


 AVVISO	 PRECAUZIONE
L'icona indica una situazione che potrebbe causare la morte o lesioni gravi a chi non osserva le istruzioni seguenti e utilizza il prodotto in modo scorretto.	L'icona indica una situazione che potrebbe comportare lesioni a persone o danni fisici a oggetti, se le istruzioni non vengono osservate e il prodotto viene usato in modo scorretto.
Esempi di icone	
 Pericolo di shock elettrico. Il contenuto dell'icona rappresenta un avviso (con precauzioni incluse). Il contenuto effettivo della precauzione è rappresentato all'interno dell'icona.	 Divieto di smontaggio. Il contenuto dell'icona rappresenta un divieto. Il contenuto effettivo del divieto è rappresentato all'interno dell'icona o accanto ad essa.
 Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.	 Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.


AVVISO


- Il caricabatteria è destinato all'uso esclusivo con la batteria speciale FUJIFILM. Non utilizzare il caricabatteria né provare a caricare altri tipi di batterie ricaricabili perché potrebbero verificarsi perdite di liquido, surriscaldamento o danni alla batteria o al caricatore. 
- L'eventuale emissione di fumo, odori o rumori dall'unità di alimentazione potrebbe causare incendio o shock elettrico. Disattivare immediatamente l'interruttore ed estrarre la spina dalla presa di corrente. Contattare il rivenditore. Non provare a eseguire riparazioni, in quanto le riparazioni effettuate dagli utenti potrebbero essere pericolose. La spina CA deve rimanere in funzione senza ostacoli.   Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.
- In caso di caduta del caricabatteria con conseguente danneggiamento all'alloggiamento, scollegare il caricatore dalla presa di corrente e contattare il rivenditore. Interrompere l'utilizzo del caricatore perché potrebbe sussistere il rischio di incendio o shock elettrico.   Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.


AVVISO


- In caso di perdita di acqua, disattivare immediatamente l'interruttore, estrarre la spina dalla presa di corrente e contattare il rivenditore. Il funzionamento in condizioni simili potrebbe causare incendio o shock elettrico.   Estrarre la spina elettrica dalla presa di corrente.


- Non modificare o smontare l'unità. Tale operazione potrebbe causare incendio o shock elettrico. 


- Non utilizzare l'unità con voltaggi diversi da quelli specificati (100-240V CA). L'utilizzo di voltaggi diversi da quelli previsti potrebbe causare incendio o shock elettrico. 

- Non utilizzare l'unità nella stanza del bagno, in quanto potrebbe sussistere il rischio d'incendio o di shock elettrico. 


- Non bagnare il caricatore ed evitare la penetrazione di acqua, in quanto potrebbe verificarsi un incendio o uno shock elettrico. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il caricatore in presenza di pioggia o neve o quando ci si trova in spiaggia o vicino ad acqua. 


- Durante i temporali, non toccare la spina elettrica per evitare il verificarsi di uno shock elettrico. 


- Non trasportare o riporre la batteria ricaricabile insieme a oggetti come penne metalliche, collane, monete o forcine per capelli, in quanto potrebbe sussistere il rischio di corto circuito dei poli positivo ⊕ e negativo ⊖ della batteria. Ne potrebbero risultare rotture o perdite nella batteria, con conseguenti incendi o lesioni. 


- Non scaldare o tentare di smontare la batteria ricaricabile, né posizionare la batteria ricaricabile a contatto con acqua o fuoco. Potrebbero verificarsi rotture o perdite nella batteria, con conseguenti incendi o lesioni. 


PRECAUZIONE


- Non lasciare l'unità in un ambiente umido o polveroso. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico. 


- Non lasciare l'unità sul tavolo della cucina o accanto a un umidificatore, perché verrebbe esposta a fuliggine o vapore. Un ambiente simile potrebbe causare incendio o shock elettrico. 


- Non collegare o scollegare il caricatore se le mani sono mani bagnate, in quanto potrebbe verificarsi uno shock elettrico. 


- Non coprire o avvolgere il caricatore in un panno o una coperta, in quanto potrebbe verificarsi un accumulo di calore all'interno del caricatore deformando l'alloggiamento o causando un incendio. Utilizzare il caricatore in luoghi ben aerati. 


- Quando la batteria è completamente carica, scollegare la spina dalla presa di corrente. Lasciare la batteria collegata per un periodo prolungato potrebbe causare un incendio. 


- Rimuovere la batteria dal caricatore quando non in uso. Lasciare la batteria nel caricatore potrebbe comportare perdite di liquido dalla batteria, incendio, lesioni o macchie nell'area circostante. In caso di perdite di liquidi, rimuoverle con attenzione dal caricatore e inserire una nuova batteria. Se il liquido entra in contatto con la pelle, sciacquarla accuratamente con acqua. 

- Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini. 

- Quando si pulisce l'unità, a scopo di sicurezza, scollegare la spina dalla presa, per evitare il rischio di shock elettrico. 

- Per la pulizia dei componenti interni, rivolgersi al rivenditore ogni due anni. La mancata pulizia per un periodo prolungato potrebbe causare incendio o guasti. La pulizia sarà più efficace se eseguita prima di una stagione piovosa, durante la quale si verifica un aumento del tasso di umidità. Consultare il rivenditore per le procedure di pulizia. 

- Utilizzare solo la batteria specificata. L'utilizzo di altre batterie potrebbe comportare rotture o perdite nelle batterie, causando incendi, lesioni o macchie nell'area circostante. 

- Quando si inserisce la batteria nel dispositivo, fare attenzione che i poli negativo e positivo (contrassegnati dai simboli ⊖ e ⊕) siano orientati come indicato sul dispositivo. L'inserimento scorretto della batteria potrebbe comportare rotture o perdite nella batteria, causando incendi, lesioni o macchie nell'area circostante. 

NOTE SULL'UTILIZZO DEL CARICABATTERIA BC-85A

- Quando si utilizza un caricabatteria BC-85A per la ricarica di una batteria speciale, la temperatura deve essere mantenuta tra 10°C e 35°C. Se la temperatura non rientra in questo intervallo, la durata della ricarica potrebbe prolungarsi per non compromettere le prestazioni della batteria speciale.
- Non è insolito che la batteria speciale e l'unità BC-85A si surriscaldino a causa dell'impiego di corrente interno. Provvedere a una buona aerazione durante la ricarica.
- Durante la ricarica, l'emissione sonora dell'oscillazione interna non rappresenta una condizione di guasto.
- Non utilizzare l'unità BC-85A per ricaricare batterie diverse da quelle speciali.
- Durante la ricarica, l'unità BC-85A potrebbe causare interferenze con trasmissioni radio da una radio vicina. In tal caso, allontanare la radio dall'unità BC-85A.
- Evitare il contatto di altri oggetti metallici con i connettori o i contatti presenti sulla batteria speciale, per impedire l'insorgenza di un cortocircuito.
- Non posizionare il caricabatteria nei luoghi seguenti:
 - * Luoghi caldi, ad esempio vicino a un calorifero o all'esposizione diretta dei raggi solari/Luoghi con un tasso elevato di umidità/Luoghi pieni di polvere/Luoghi sottoposti a forti vibrazioni

UTILIZZO DEL CARICABATTERIA BC-85A

1. Collegare l'adattatore della spina. Collegare l'adattatore della spina come mostrato a destra, assicurandosi che sia completamente inserito così da incastrarsi nei terminali del caricatore.
2. Inserire la batteria ricaricabile NP-85 nel caricabatteria BC-85A. Inserire la batteria secondo l'orientamento indicato sulle etichette ⊖ ⊕.
3. Collegare il caricatore. Si accenderà la spia della ricarica. Quando la ricarica è completata, la spia si spegne.

<Spia e stati di ricarica>

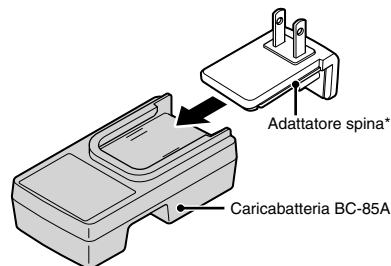
Spia di ricarica	Stato	Azione
Off	Batteria non inserita	Inserire la batteria per la ricarica.
	Batteria caricata.	Rimuovere la batteria.*
On	Batteria in carica.	—
Lampeggiante	Guasto della batteria.	Scollegare il caricatore e rimuovere la batteria.

* Lasciando la batteria inserita per un lungo periodo di tempo, potrebbe causare la sua scarica e divenire inutilizzabile.

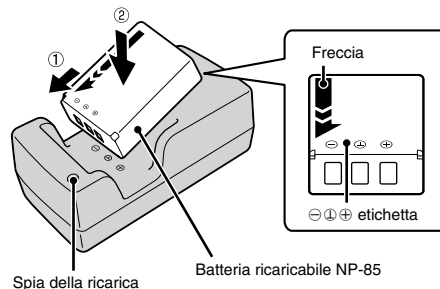
SPECIFICHE

Tipo dispositivo	Caricabatteria BC-85A
Fonte di alimentazione	CA 100 - 240 V, 50 - 60 Hz
Potenza nominale	CC 4,2 V, 650 mA
Durata della ricarica	NP-85 (1700 mAh): 3 ore.
Temperatura di esercizio	da 0°C a +40°C
Dimensioni	90 mm x 46 mm x 34,5 mm (L x A x P)
Peso	Circa 65 g
Accessori	Istruzioni d'uso (1), Adattatore spina (1)

* Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso. FUJIFILM non sarà tenuta responsabile di eventuali danni risultanti da errori contenuti nel presente Manuale dell'utente.



* La forma dell'adattatore varia a seconda della regione di vendita.



ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Данное зарядное устройство предназначено для использования только с аккумуляторной батареей NP-85 компании FUJIFILM (далее — «специальная аккумуляторная батарея»). Установка аккумуляторной батареи, отличной от специальной аккумуляторной батареи, может привести к неисправности в работе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ (ПОДЛЕЖАТ СОБЛЮДЕНИЮ)




- Прочитайте инструкцию по эксплуатации в данном Руководстве пользователя, в частности, предупреждения и предостережения, а также инструкцию по эксплуатации в Руководстве пользователя для фотокамеры с целью правильной эксплуатации зарядного устройства.
- После прочтения храните данное руководство в надежном месте, где к нему всегда можно обратиться.
- С целью обеспечения безопасного и правильного использования данного изделия, а также предотвращения опасности в отношении вас и других лиц или материального ущерба в настоящем Руководстве пользователя и на изделии используются различные символы. Данные символы и их значения приведены ниже. Прочитайте объяснения и поймите значение каждого из них перед прочтением основного текста данного руководства.

 <p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Данный символ означает, что несоблюдение требований и неправильное обращение с изделием могут повлечь смерть или тяжелые травмы.</p>	 <p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</p> <p>Данный символ означает, что несоблюдение требований и неправильное обращение с изделием могут повлечь получение телесных повреждений или материальный ущерб.</p>	
<p>Примеры символов</p>		
 <p>Опасность удара электрическим током.</p> <p>Содержание данного символа составляет предупреждение (включая предостережения). Фактическое содержание предостережения изображено в символе.</p>	 <p>Разборка запрещена.</p> <p>Содержание данного символа составляет запрещенное действие. Фактическое содержание запрета изображено внутри или рядом с символом.</p>	 <p>Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.</p> <p>Содержание данного символа обозначает обязательное для пользователя требование. Фактическое содержание требования изображено внутри символа.</p>












ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Данное зарядное устройство предназначается для использования только со специальной аккумуляторной батареей компании FUJIFILM. Запрещается использовать данное зарядное устройство для зарядки других аккумуляторных батарей, так как это может привести к утечке электролита, перегреву или повреждению аккумуляторной батареи или зарядного устройства. 
- Если элемент питания распространяет дым, запах или шум, это может привести к возгоранию или удару электрическим током. Незамедлительно выключите переключатель и вытащите вилку из розетки. Обратитесь к своему дилеру. Не пытайтесь починить изделие самостоятельно, так как это является опасным. Электрическая вилка должна оставаться в рабочем состоянии.  
- Если зарядное устройство упало, вследствие чего был поврежден корпус, отсоедините зарядное устройство от розетки и обратитесь к дилеру. Запрещается продолжать использовать зарядное устройство, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током.  
- В случае попадания воды незамедлительно выключите переключатель, вытащите вилку из розетки и обратитесь к своему дилеру. Эксплуатация изделия в таком состоянии может привести к возгоранию или удару электрическим током.  
- Запрещается изменять или разбирать данное устройство. Такое действие может привести к возгоранию или удару электрическим током. 
- Запрещается использовать данное устройство при напряжении, отличном от указанного (100 — 240 В пер. тока). Использование изделия за пределами указанного диапазона может привести к возгоранию или удару электрическим током. 
- Запрещается использовать данное устройство в ванной комнате. Это может привести к возгоранию или удару электрическим током. 
- Избегайте попадания влаги или воды на или внутрь зарядного устройства, так как это может привести к возгоранию или удару электрическим током. Особое внимание уделяйте при использовании зарядного устройства во время дождя или снега или во время нахождения на пляже или возле воды. 

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается дотрагиваться до электрической вилки во время грозы. Так как это может привести к удару электрическим током.  Запрещается дотрагиваться.
- Запрещается переносить или хранить аккумуляторную батарею с такими предметами, как металлические ручки, украшения, монеты или заколки для волос. Это может привести к замыканию положительного ⊕ и отрицательного ⊖ полюсов аккумуляторной батареи. Что, в свою очередь, может вызвать повреждение аккумуляторной батареи или утечку электролита с опасностью возгорания или получения травмы. 
- Запрещается нагревать или разбирать аккумуляторную батарею, а также бросать ее в воду или огонь. Любое из этих действий может вызвать повреждение аккумуляторной батареи или утечку электролита с опасностью возгорания или получения травмы. 

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается оставлять устройство во влажной или пыльной среде. Такая среда может стать причиной возгорания или удара электрическим током. 
- Запрещается оставлять данное устройство на кухонном столе или рядом с увлажнителем, где оно будет подвержено воздействию копоти или пара. Такая среда может стать причиной возгорания или удара электрическим током. 
- Запрещается включать или выключать из сети зарядное устройство мокрыми руками, так как это может привести к удару электрическим током.  Запрещается подвергать воздействию влаги.
- Запрещается накрывать зарядное устройство или обертывать его тканью или одеялом. Это может привести к образованию тепла внутри зарядного устройства и повреждению корпуса или стать причиной возгорания. Используйте зарядное устройство в хорошо вентилируемом помещении. 
- После полной зарядки аккумуляторной батареи вытащите электрическую вилку из розетки. Оставление на длительное время может стать причиной возгорания.  Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- Извлекайте аккумуляторную батарею из зарядного устройства, когда оно не используется. Оставление аккумуляторной батареи в зарядном устройстве может привести к утечке из нее электролита, возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. В случае утечки электролита аккуратно вытрите его в зарядном устройстве и вставьте новую аккумуляторную батарею. В случае попадания электролита на кожу тщательно промойте данный участок водой. 
- Храните данное устройство в недоступном для детей месте. 
- При очистке устройства вытащите электрическую вилку из розетки в целях безопасности. В противном случае, это может привести к удару электрическим током.  Вытащите электрическую вилку из электрической розетки.
- Обращайтесь к своему дилеру каждые два года для очистки внутренних компонентов. Длительное отсутствие очистки может стать причиной возгорания или неисправностей. Более эффективно выполнять очистку перед дождливым сезоном с повышенной влажностью. Для получения информации относительно процедуры очистки обратитесь к своему дилеру. 
- Используйте только указанную аккумуляторную батарею. Использование других аккумуляторных батарей может привести к их повреждению или утечке электролита, а также к возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. 
- При установке аккумуляторной батареи в устройство убедитесь, что отрицательный и положительный полюсы (маркированные знаками ⊖ и ⊕) соответствуют указанию на устройстве. Неправильная установка аккумуляторной батареи может привести к ее повреждению или утечке электролита, а также к возгоранию, травме или загрязнению окружающего пространства. 

ПРИМЕЧАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА BC-85A

- При использовании зарядного устройства BC-85A для зарядки специальной аккумуляторной батареи температура должна находиться в диапазоне от 10°C до 35°C. Если температура находится за пределами данного диапазона, время зарядки может увеличиться во избежание ухудшения рабочих характеристик специальной аккумуляторной батареи.
- Нагрев специальной аккумуляторной батареи и устройства BC-85A является обычным вследствие внутреннего потребления энергии. При зарядке обеспечьте хорошую вентиляцию.

- В ходе зарядки может издаваться звук внутреннего колебания, но это не является отказом.
- Запрещается использовать устройство BC-85A для зарядки любой аккумуляторной батареи, отличной от специальной.
- Во время зарядки устройством BC-85A может вызвать помехи радиопередачи из расположенного рядом радио. В этом случае уберите радио от устройства BC-85A.
- Следите за тем, чтобы другие металлические предметы не касались разъемов или контактов специальной аккумуляторной батареи, в противном случае, это может привести к короткому замыканию.
- Запрещается размещать зарядное устройство в следующих местах:
 - * в местах, подверженных нагреву, например, вблизи нагревательного прибора или под воздействием прямых солнечных лучей, в местах повышенной влажности, запыленности, а также в местах подверженных сильным вибрациям.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА BC-85A

1. Присоедините сетевой переходник. Присоедините сетевой переходник, как показано справа; вставьте его полностью до щелчка, убедившись, что он плотно прилегает к контактам зарядного устройства.
2. Установите аккумуляторную батарею NP-85 в зарядное устройство BC-85A. Установите батарею, соблюдая полярность в соответствии с метками ⊖ ⊕ ⊕.
3. Вставьте зарядное устройство в розетку. Загорится индикатор зарядки. После завершения зарядки индикатор выключится.

<Индикатор и состояния зарядки>

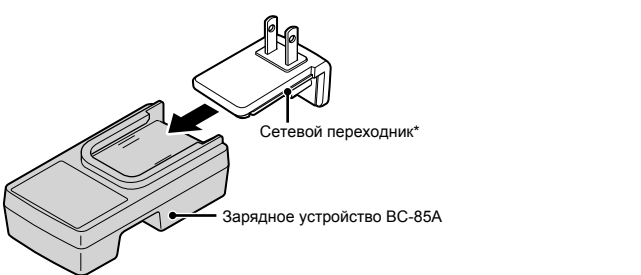
Индикатор зарядки	Состояние	Действие
Выкл.	Аккумуляторная батарея не вставлена.	Вставьте аккумуляторную батарею.
	Аккумуляторная батарея полностью заряжена.	Извлеките аккумуляторную батарею.*
Вкл.	Аккумуляторная батарея заряжается.	—
Мигает	Ошибка аккумуляторной батареи.	Отсоедините зарядное устройство от розетки и извлеките аккумуляторную батарею.

* Если аккумулятор оставить под нагрузкой на длительный период времени, это может привести к его разрядке и непригодности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип устройства Источник питания Номинальная мощность Время зарядки Рабочая температура Габариты Вес Комплектующие	Зарядное устройство BC-85A 100 — 240 В пер. тока, 50 — 60 Гц 4,2 В пост. тока, 650 мА NP-85 (1700 мАч): 3 ч От 0°C до +40°C 90 × 46 × 34,5 мм (Ш × В × Г) Приблизительно 65 г Инструкция по эксплуатации (1), сетевой переходник (1)
--	---

* Настоящие технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления. Компания FUJIFILM не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате ошибок в настоящем Руководстве пользователя.



* Форма адаптера отличается, в зависимости от региона продажи.

